



# Gid pou Rapò Paran W la pou Evalyasyon Altène Eta Nouyòk (New York State Alternate Assessment, NYSAA)

DEPATMAN EDIKASYON ETA NOUYÒK

Gid sa a pral ede w konprann nòt ki sou kanè pitit ou a ak rekòmasyon yo bay pitit ou a.

## 1 Lèt Komisyone Edikasyon an

Nou voye salitasyon nou bay Paran/Responsab,

Komite sou Edikasyon Espesyal la (Committee on Special Education, CSE) idantifye pitit ou a kòm yon timoun ki kalifye pou patisipe nan Evalyasyon Altène Eta Nouyòk (New York State Alternate Assessment, NYSAA). Lekòl yo itilize NYSAA a pou mezire pwogrè kèk elèv ki andikape fè nan estanda ki alterne pou Lang Angle (English language arts, ELA), matematik, syans ak syans sosyal.

NYSAA te kreye pou asire sèten elèv ki andikape jwenn aksè nan korikolòm debaz la. Yo evalye elèv yo selon egzèsis ki gen menm nivo ak atant ki koresponn ak pèfòmans nòmral pou klas yo t ap frekante pou suiv korikolòm debaz la. Ou dwe itilize rezilta sa yo sèlman kòm yon pwèn depa pou ede w konprann akonplisman pitit ou a. Ou ka aprann plis sou akonplisman pitit ou a lè w revize travay li fè nan klas, lòt evaliyasyon ki baze sou estanda yo, ak rapò pwogrè li pandan ane a; lè w ale nan konferans paran-pwofesè; randevou CSE epi lè w etabli yon asosyasyon ki djanm ak pwofesè pitit ou a.

Tanpri itilize rapò sa a ak koleksyon travay ekstansif pitit ou a pwodwi a pou ede pitit ou rive jwenn pi gwo potansyèl li.

## 2 Enfòmasyon Pitit ou a

Se la a ou pral jwenn: non pitit ou a, ane egzamen, sijè egzamen an, klas evalyasyon, lekòl ak distri a.

## 3 Rapèl

Pati sa a raple w pou itilize rapò pitit ou a pou fè diskisyon ki pwodiktif ak pwofesè pitit ou a. Li ankouraje w pou pale de ki travay ki te fèt ak kisa pitit ou a aprann de patisipasyon li nan evalyasyon sa a. Ale sou sit entènèt la nan [www.NYSParents.com](http://www.NYSParents.com) pou plis enfòmasyon an angle ak an panyòl.

## 4 Nivo Rannman Pitit Ou a

Flèch la montre nivo NYSAA pitit ou a genyen.

## 5 Kisa Nivo Rannman yo vle di?

**NYSAA-Nivo 4: Satisfè Endikatè altène nivo klas pou Nòm Aprantisaj yo avèk Distenksyon.**

**NYSAA-Nivo 3: Satisfè Endikatè altène nivo klas pou Nòm Aprantisaj yo.**

**NYSAA-Nivo 2: Satisfè an pati nan Endikatè altène nivo klas pou Nòm Aprantisaj yo.**

**NYSAA-Nivo 1: Pa satisfè Endikatè altène nivo klas pou Nòm Aprantisaj yo.**

**Parent Report**

NEW YORK STATE EDUCATION DEPARTMENT

**2** New York State Alternate Assessment (NYSAA) Your Child's 2008 English Language Arts Results

For this parent or guardian of:

**MARY A. PUPIL**

Student ID: **987456302**  
Assessment Grade: **4 Equivalent**  
School: **SANDY VALLEY**  
District: **GROW UNIFIED SCHOOL DISTRICT**

Dear Parent/Guardian,

**1** Committee on Special Education (CSE) has identified your child as eligible to participate in the New York State Alternate Assessment (NYSAA). Schools use NYSAA to measure the progress of certain students with disabilities in the alternate learning standards for English language arts (ELA), mathematics, science, and social studies.

The NYSAA was developed for certain students with disabilities to ensure access to the core curriculum. Students are assessed on tasks aligned with grade-level performance expectations. This report shows results for your child on the NYSAA in ELA. These results should only be used as a starting point to help you understand your child's achievement. You can learn more about your child's achievement by reviewing classroom work, other standards-based assessments, and progress reports during the year; by attending parent-teacher conferences; CSE meetings and by establishing a strong partnership with your child's teachers.

Please use this report and the rich collection of work your child has produced to help your child reach his or her greatest potential.

*Richard P. Mills*  
Richard P. Mills  
Commissioner of Education

**3** This report to talk with your child's teacher about what tasks were performed and what your child learned as a result of participating in this assessment.

• Visit the Department's website at [www.NYSParents.com](http://www.NYSParents.com) for more information.

**Your Child's Performance Level**

**4** NYSAA - Level 4

Your child's level: **3** NYSAA - Level 3

NYSAA - Level 2

NYSAA - Level 1

**Your child's performance: NYSAA - Level 3**

**5** NYSAA - Level 4: Meeting the Alternate Grade Level Indicators for the Learning Standards with Distinctions.

NYSAA - Level 3: Meeting the Alternate Grade Level Indicators for the Learning Standards.

NYSAA - Level 2: Partially Meeting the Alternate Grade Level Indicators for the Learning Standards.

NYSAA - Level 1: Not Meeting the Alternate Grade Level Indicators for the Learning Standards.

## 6 Konparezon ranman pitit ou avèk egzijans leta

Pou ranpli Estanda Aprantisaj ki altène Eta Nouyòk la, elèv yo dwe travay nan yon NYSAA - Nivo 3 oswa plis.

## 7 Koman yo detèmine nivò ranmann?

Kontni ki te evalye nan NYSAA ELA respekte nòm aprantisaj yo ak korikolòm debaz klas Konsèy Administrasyon Eta Nouyòk pou Regents fikse pou elèv yo.

Nou mezire pèfòmans elèv yo sou Endikatè altène nivo klas (Alternate Grade Level Indicators, AGLI). AGLI yo se deskriptè egzijans pou pèfòmans elèv pou elèv ki gen andikap grav pou aprann lekòl epi deskriptè sa yo konfòm avèk korikolòm debaz klas Konsèy Administrasyon Regents fikse pou tout elèv yo.

## 8 Endikatè altène nivo klas

Pati sa a make epi dekri nivo klas Endikatè altène nivo klas (AGLI) ki evalye sou NYSAA. Si pitit ou a gen yon ekskiz medikal pou li pa pran evalyasyon sa a paske li gen yon maladi oswa blesi grav ke yon doktè dokimante, pa gen okenn AGLI ki make.

## 9 Kisa Nivo Ranman yo vle di?

Isit nou genyen dekrripsyon yo pou konesans, konpetans, ak konpreyansyon ki yo ap tan elèv yo montre pou rive a bout yo pou chak nivo.

## 10 Kisa ki vin annapre?

Revize rezilta evalyasyon yo ak pwofesè pitit ou a pou konprann fòs ak bezwen pitit ou a.

Pale ak Komite sou Edikasyon Espesyal la konsènan pwogram pitit ou a, korikolòm ak enstriksyon.

Travay ak lekòl pitit ou a pou detèminen plan daksyon ki pi apwopriye pou pèmèt li rive jwenn potansyèl li.

Ale sou sit entènèt [www.NYSParents.com](http://www.NYSParents.com) pou jwenn:

- Resous pou paran elèv ki bezwen sèvis edikasyon espesyal.
- Enfòmasyon sou Evalyasyon Altène Eta Nouyòk.
- Enfòmasyon pou ede elèv ki andikape pou amelyore kapasite lekti yo.
- Resous pou pwofesè k ap chache amelyore ansèyman yo bay elèv ki andikape.

Student ID: 987456302  
Assessment Grade: 4 Equivalent  
School: SANDY VALLEY  
District: GROW UNIFIED SCHOOL DISTRICT

**More about the NYSAA ELA results for MARY A. PUPIL**

**6** Meet New York State Alternate Learning Standards; students need to perform at NYSAA-Level 3 or above. Child's performance on the alternate assessment: NYSAA-Level 3.

**7** How is Performance Level determined?  
The content assessed in NYSAA ELA is aligned with the learning standards and grade level core curriculum established for all students by the New York State Board of Regents.  
Students' performance is measured on Alternate Grade Level Indicators (AGLIs). AGLIs are descriptors of student performance expectations for students with severe cognitive disabilities that are aligned with grade level core curriculum established for all students by the Board of Regents.

**8** How is your child's performance measured on the following Alternate Grade Level Indicators (AGLIs)?  
**Reading for Literary Response and Expression**  
The student will understand plot across the sequence of events or action of a narrative leading to a logical ending.  
**Writing for Literary Response and Expression**  
The student will write complete sentences to respond to explicit literary questions about plot, setting, and/or character.  
\*Students are expected to complete two alternate grade level indicators for a content area in a particular grade level. If only one indicator is displayed above, the student only received a score for that one indicator in this content area. Knowledge evidence for one or more indicators will lower the student's performance level, even if the student attained both indicators.  
\*\*Overlaps in the knowledge, skills, and understanding students are expected to display in order to meet the requirements of each performance level.

**9** What does Performance Level Mean?  
**Alternate Performance Level Descriptors\*\* for Grade 4 Equivalent ELA, NYSAA-Level 3**  
- Student's performance is often accurate  
- Student often demonstrates an understanding of AGLIs  
- Student actively engages in tasks with occasional support (i.e., cues and/or prompts beyond scope of IEP recommendations)  
- Student often attends to or reads literary text and/or different genres, and/or  
- Student often identifies parts of a story and/or motives in text read, and/or  
- Student often responds to questions, thoughts and/or opinions about text, and/or  
- Student often identifies, records, or arranges and/or creates pictures, symbols or words

**10** What's Next?  
Review with your child's teacher the results of this assessment to understand your child's strengths and needs.  
Talk with the Committee on Special Education about your child's program, curriculum, and instruction.  
Work with your child's school to determine the most appropriate plan of action that would allow your child to reach his or her potential.  
Visit [www.NYSParents.com](http://www.NYSParents.com) to find:  
• Resources for parents of students requiring special education services.  
• Information on the New York State Alternate Assessment.  
• Information about helping students with disabilities to improve their reading skills.  
• Resources for teachers looking to improve their instruction of students with disabilities.

F. 0307, PwamNYSAA, Pg. 41